

During the week of December 9, 2019, the Department of Elementary and Secondary Education's Office of Public School Monitoring (PSM) will conduct a Tiered Focused Monitoring Review of Andover Public Schools. The Office of Public School Monitoring visits each district and charter school every three years to monitor compliance with federal and state special education and civil rights regulations. Areas of review related to special education include student assessments, determination of eligibility, the Individualized Education Program (IEP) Team process, and IEP development and implementation. Areas of review related to civil rights include bullying, student discipline, physical restraint, and equal access to school programs for all students.

In addition to the onsite visit, parent outreach is an important part of the review process. The review chairperson from the Office of Public School Monitoring will send all parents of students with disabilities an online survey that focuses on key areas of their child's special education program. Survey results will contribute to the development of a report. Other onsite activities may include interviews of district staff and administrators, reviews of student records, and onsite observations.

Parents and other individuals may call Dee Wyatt, Public School Monitoring Chairperson, at (781) 338-3794 to request a telephone interview. If an individual requires an accommodation, such as translation, to participate in an interview, the Department will make the necessary arrangements.

Within approximately 60 business days after the onsite visit, the review chairperson will provide the district with a report with information about areas in which the district meets or exceeds regulatory requirements and areas in which the district requires assistance to correct or improve practices. The public will be able to access the report at [www.doe.mass.edu/pqa/review/cpr/reports/](http://www.doe.mass.edu/pqa/review/cpr/reports/).

在2019年12月9日这一周，小学和中学教育部的公立学校监督办公室（PSM）将对Andover Public Schools（安多弗公立学校）进行分层次重点监督检查。公立学校监督办公室对每个学区和特许学校进行每隔三年的访问，以监督学校遵守联邦和州特殊教育和民权法规的情况。特殊教育的检查领域包括学生评估、资格决定、个别化教育计划（IEP）团队流程，以及IEP的制定和实施。民权方面的检查领域包括欺凌、学生纪律、肢体约束，以及平等获得学校为所有学生提供的课程。

除到校访问以外，家长外展工作也是检查过程的一个重要组成部分。公立学校监督办公室的检查负责人将向所有残障学生的家长发送一份着重考察其子女特殊教育计划关键领域的线上问卷调查。调查结果将有助于总结检查报告。其他在校活动可能包括与学区员工和行政人员的访谈、审查学生记录和校内观察。

家长和其他个人可以拨打（781）338-3794，向公立学校监督办公室的负责人Dee Wyatt申请安排电话访谈。对于提出参加访谈所需的接待要求（如翻译服务）的个人，部门将进行相应的安排。

到校访问后大约60个工作日内，检查负责人将向学区提供一份报告，其中包括学区达到或超过法规要求的方面，以及学区在哪些方面需要协助来纠正或改进其一贯做法。公众可以在[www.doe.mass.edu/pqa/review/cpr/reports](http://www.doe.mass.edu/pqa/review/cpr/reports)查看该报告。

Durante la semana del 9 de diciembre de 2019, la Oficina de Monitoreo de las Escuelas Públicas (PSM, por sus siglas en inglés) del Departamento de Educación Primaria y Secundaria llevará a cabo una Revisión de Monitoreo Enfocado en Niveles de las Escuelas Públicas de Andover. La PSM visita cada tres años a cada distrito y escuela chárter, a fin de monitorear el cumplimiento de las regulaciones federales y estatales en cuanto a la educación especial y los derechos civiles. Las áreas de revisión relacionadas con la educación especial incluyen evaluaciones de los estudiantes, determinación de elegibilidad, el proceso del EQUIPO del Programa de Educación Individualizada (PEI), y el desarrollo e implementación de los PEI. Las áreas de revisión relacionadas con los derechos civiles incluyen el acoso escolar, la disciplina estudiantil, la restricción física, y el acceso equitativo a los programas escolares para todos los estudiantes.

Además de la visita en el sitio, la comunicación con los padres de familia forma parte importante del proceso de revisión. El presidente de revisión de la PSM envía a todos los padres de los estudiantes con discapacidades una encuesta en línea, la cual se enfoca en áreas clave del programa de educación especial de sus hijos. Los resultados de la encuesta contribuyen entonces al desarrollo de un informe. Otras actividades en el sitio pueden incluir entrevistar al personal y a los administradores del distrito, revisar los expedientes estudiantiles y realizar observaciones en el sitio.

Para solicitar una entrevista telefónica, los padres de familia y otras personas pueden llamar a Dee Wyatt, presidente de Monitoreo de las Escuelas Públicas, al (781) 338-3794. Si para participar en una entrevista una persona requiere una adaptación, tal como servicios de traducción, el departamento hará los arreglos necesarios.

En el transcurso de aproximadamente 60 días hábiles después de la visita en el sitio, el presidente de revisión proporciona al distrito un informe con información sobre las áreas en las que el distrito cumple o supera los requisitos reglamentarios, así como las áreas en las que el distrito requiere asistencia para corregir o mejorar algunas prácticas. El informe se encuentra disponible al público en general a través de la página web [www.doe.mass.edu/pqa/review/cpr/reports/](http://www.doe.mass.edu/pqa/review/cpr/reports/).